

## Versamento dell'avere di previdenza

Zugerberg Fondazione di libero passaggio e/o  
Fondazione di libero passaggio Wildspitz

Numero di conto

Numero di conto

### GENERALITÀ

|                        |        |              |        |                              |  |  |
|------------------------|--------|--------------|--------|------------------------------|--|--|
| Appellativo            | Sig.ra | Sig.         | Titolo |                              |  |  |
| Cognome                |        |              |        | Nome                         |  |  |
| Via /<br>Numero civico |        |              |        | NPA /<br>Luogo               |  |  |
| Data di nascita        |        | Stato civile |        | Numero di previdenza sociale |  |  |
| Telefono               |        |              |        | E-Mail                       |  |  |

### DATA DEL VERSAMENTO

Il versamento verrà effettuato alla prossima data possibile.

Avvertenza: i tempi di elaborazione possono richiedere fino a 25 giorni lavorativi dalla data di ricezione. La Fondazione effettua la valutazione del deposito due volte al mese, a metà e alla fine di ogni mese. Il valore di saldo del conto di un contraente della previdenza si basa sul valore che viene determinato subito dopo la ricezione da parte della Fondazione della disdetta legalmente valida, comprensiva dei documenti richiesti dalla Fondazione. Il versamento del valore di saldo al contraente della previdenza avverrà entro 10 giorni lavorativi dalla valutazione del deposito, dopo che la Fondazione avrà ricevuto dal contraente tutti i documenti necessari e le informazioni (di trasferimento) complete.

### MOTIVO DEL VERSAMENTO

I documenti presentati non saranno restituiti. Saranno accettate copie dei documenti. I documenti in lingua straniera devono essere presentati con una traduzione certificata in tedesco, francese, italiano o inglese.

In caso di costituzione in pegno dell'avere di previdenza, il creditore pignoratizio (ad es. la banca) deve cancellare la costituzione in pegno (liberazione del pegno). È necessario presentare una copia della liberazione del pegno.

In ogni caso è necessario allegare:

- Copia del certificato individuale di stato civile/documento comprovante lo stato civile (non antecedente a tre mesi) risp. del certificato di matrimonio / unione domestica registrata / se non disponibile, copia dell'ultima decisione di tassazione (massimo 12 mesi)
- Copia di un documento d'identità ufficiale con firma del contraente della previdenza
- Copia di un documento d'identità ufficiale con firma del coniuge / partner registrato
- Per le persone non sposate: conferma dello stato civile attuale (certificato individuale di stato civile non antecedente a 3 mesi; se non è disponibile un certificato di stato civile, ultima decisione di tassazione giuridicamente vincolante)
- Per le persone divorziate: Sentenza di divorzio (effetto legale della sentenza di divorzio non antecedente a 6 mesi; altrimenti certificato di stato civile non antecedente a 3 mesi; se non è disponibile un certificato di stato civile, ultima decisione di tassazione giuridicamente vincolante)

### Versamento del capitale di libero passaggio al raggiungimento dell'età

Avvertenza: l'età viene raggiunta a partire da 59 anni per le donne e da 60 anni per gli uomini.

### Versamento del capitale di libero passaggio in caso di invalidità

Avvertenza: il presupposto è l'ottenimento di una pensione di invalidità completa da parte dell'Assicurazione federale per l'invalidità. La decisione deve essere giuridicamente vincolante.

Documenti da presentare:

- Ultima decisione definitiva dell'Assicurazione federale per l'invalidità e conferma dell'attuale percezione

### Versamento del capitale di libero passaggio in caso di inizio di un'attività lucrativa indipendente in Svizzera

Avvertenza: il versamento è possibile solo entro un anno dall'inizio dell'attività indipendente (occupazione principale). Sono ammesse al versamento forme giuridiche quali ditta individuale e società di persone, ma non le SAGL e le SA.

Documenti da presentare:

- Conferma d'iscrizione da parte della Cassa di compensazione AVS.

Data inizio attività indipendente  
come occupazione principale

Data inizio attività indipendente come  
occupazione accessoria Il versamento non è  
possibile se si lavora esclusivamente come occu-  
pazione secondaria

**Versamento del capitale di libero passaggio in caso di partenza definitiva dalla Svizzera**

Opzioni di versamento      totalità dell'avere      avere sovraobbligatorio (solo in caso di partenza verso paesi UE / EFTA)

Futuro paese di domicilio

Data di partenza dalla CH

**Avvertenza:** Il versamento di libero passaggio in caso di partenza definitiva dalla Svizzera può essere effettuato solo dopo la data di partenza. Documenti da presentare:

**Documenti da presentare:**

- Conferma della cancellazione dall'ufficio controllo abitanti in Svizzera con conferma di destinazione e di presentazione del permesso di domicilio frontaliero o permanente e conferma di lavoro del nuovo datore di lavoro all'estero
- Certificato di residenza all'estero (data di rilascio non antecedente a 3 mesi) o documento analogo
- Partenza verso un paese dell'UE/AELS: Conferma del Fondo di garanzia LPP che non sussiste alcun obbligo di assicurazione sociale (solo per il prelievo dell'intero avere).

**ISTRUZIONI PER IL VERSAMENTO**

Nome della banca

Swift / BIC

IBAN / Numero di conto

Intestato a Cognome, nome

**Avvertenza:** il conto deve essere intestato al contraente della previdenza. Il bonifico sarà effettuato in franchi svizzeri.

**FIRMA E CONFERMA**

Con la firma, il contraente della previdenza prende atto delle disposizioni contenute nell'opuscolo «Versamento dell'avere di previdenza» e conferma

- la veridicità e la completezza della presente richiesta e dei documenti presentati.

Inoltre, il contraente della previdenza nel caso di

Versamento di prestazioni di libero passaggio per invalidità, conferma:

- di aver informato in merito all'invalidità la cassa pensione competente dell'incapacità lavorativa.
- di essere consapevole del fatto che questo versamento in contanti può comportare una riduzione della rendita eventualmente percepita dalla cassa pensione competente.

Versamento del capitale di libero passaggio in caso di inizio di un'attività lucrativa indipendente in Svizzera, conferma:

- di intraprendere un'attività indipendente come occupazione principale, di investire interamente la prestazione di libero passaggio nella propria azienda e di non essere soggetto alla previdenza professionale obbligatoria;
- di essere consapevole delle conseguenze fiscali in caso di mancato riconoscimento dell'inizio dell'attività lucrativa indipendente. Ciò include in particolare la tassazione ordinaria del prelievo di capitale.

Versamento del capitale di libero passaggio in caso di partenza definitiva dalla Svizzera, conferma:

- di non avere più un contratto di lavoro svizzero valido e di non vivere più in Svizzera.
- di essere a conoscenza che dal valore del saldo verrà prelevata l'imposta alla fonte

**Contraente della previdenza**Luogo,  
dataFirma del contraente della  
previdenza**Coniuge / partner registrato**

con la firma, il coniuge / partner registrato conferma il proprio consenso al versamento..

Luogo,  
dataFirma del coniuge /  
partner registrato**Autenticazione della firma (a partire da CHF 10'000.-)**

Autenticazione ufficiale della firma del coniuge / partner registrato.

Luogo,  
dataFirma del notaio / dell'incaricato  
ufficiale (timbro)

**Nota importante:** la firma deve corrispondere a quella apposta sulla foto del documento di identità.

**CONSEGNA PER POSTA**

Si prega di inviare il modulo compilato con tutti i documenti pertinenti a:

Zugerberg Fondazione di libero passaggio  
Lüssiweg 47  
CH-6302 Zugo

e/o

Fondazione di libero passaggio Wildspitz  
Lüssiweg 47  
CH-6302 Zugo

# Scheda informativa

## Versamento dell'avere di previdenza

### ASPETTI FISCALI

#### Importo vincolato a causa di versamenti personali effettuati in un istituto di previdenza

Se viene effettuato un prelievo anticipato entro tre anni da un versamento personale volontario da parte del contraente della previdenza in una istituzione di previdenza, sussiste il rischio di una successiva tassazione di tali versamenti personali volontari. Vi preghiamo di contattarci se avete effettuato versamenti personali volontari negli ultimi tre anni.

#### Residenza in CH

Un prelievo anticipato comporta la tassazione dell'avere di previdenza alla tariffa nell'anno del prelievo. L'istituto di previdenza deve comunicare ogni prelievo anticipato all'Amministrazione federale delle contribuzioni.

#### Residenza all'estero

L'avere di previdenza versato in contanti è imponibile nel Cantone di domicilio della Fondazione di libero passaggio in base all'aliquota d'imposta alla fonte (<https://steuerrechner.zg.ch/cgi/quellkapin.cgi>). La Fondazione di libero passaggio detrae l'imposta alla fonte dovuta dall'avere di previdenza da versare. A seconda del paese di residenza, l'imposta alla fonte può essere recuperata entro tre anni.

### VERSAMENTO DEL CAPITALE DI LIBERO PASSAGGIO AL RAGGIUNGIMENTO DELL'ETÀ

Il contraente della previdenza può ritirare il suo avere di previdenza a partire dall'età di 60 anni (uomini) o 59 anni (donne). Quando il contraente della previdenza raggiunge l'età normale di pensionamento secondo l'AVS (65 anni per gli uomini, 64 per le donne), l'avere di previdenza viene versato automaticamente, a meno che il contraente della previdenza non dimostri di svolgere ancora un'attività lucrativa e di non voler ancora ritirare l'avere di previdenza. L'avere di previdenza deve essere versato al più tardi quando il contraente della previdenza cessa definitivamente l'attività lucrativa o compie 70 anni.

### VERSAMENTO DEL CAPITALE DI LIBERO PASSAGGIO IN CASO DI INIZIO DI UN'ATTIVITÀ LUCRATIVA INDIPENDENTE IN SVIZZERA

L'avere di previdenza esistente può essere ritirato al momento dell'avvio di un'attività indipendente. È consigliabile chiarire in anticipo e in modo dettagliato come cambieranno le prestazioni assicurate del contraente della previdenza in caso di invalidità, vecchiaia e decesso a seguito del prelievo dell'avere di previdenza.

#### Prerequisiti:

- L'attività indipendente deve essere svolta come occupazione principale e non come occupazione accessoria.
- L'avere di previdenza deve essere prelevato per intero. Non è possibile un prelievo parziale.
- L'avere di previdenza deve essere prelevato entro un anno dall'inizio dell'attività indipendente come occupazione principale. Un prelievo successivo per un'attività indipendente non è generalmente possibile.
- La cassa di compensazione AVS competente deve confermare l'attività indipendente.
- Il consenso del coniuge / partner registrato al prelievo anticipato deve essere fornito sotto forma di firma autenticata (a partire da CHF 10.000.-).

### VERSAMENTO DEL CAPITALE DI LIBERO PASSAGGIO IN CASO DI PARTENZA DEFINITIVA DALLA SVIZZERA

In caso di partenza definitiva dalla Svizzera, il contraente della previdenza può ritirare l'intero avere di previdenza o solo la parte sovraobbligatoria in contanti, a seconda del paese in cui emigra. La parte dell'avere di previdenza ritirata in contanti è imponibile nel Cantone di domicilio della Fondazione di libero passaggio secondo l'aliquota dell'imposta alla fonte.

#### Prerequisiti:

- Il versamento in contanti del capitale di libero passaggio nell'ambito della previdenza minima obbligatoria è vietato se una persona che esercita un'attività lucrativa espatria definitivamente dalla Svizzera ed è soggetta all'assicurazione obbligatoria per i rischi di vecchiaia, decesso e invalidità in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS. La parte obbligatoria rimane sul conto di libero passaggio del contraente della previdenza. Il capitale di libero passaggio obbligatorio viene versato solo quando il contraente della previdenza raggiunge l'età normale di pensionamento o al più presto cinque anni prima dell'età normale di pensionamento (o al più tardi a 69 anni per le donne / 70 per gli uomini). La parte sovraobbligatoria dell'avere di previdenza, invece, può essere ritirata anticipatamente.
- Le persone che sono espatriate definitivamente dalla Svizzera e non sono più soggette alla previdenza obbligatoria in un altro Stato membro dell'UE o dell'AELS (ad esempio perché hanno rinunciato a un'attività lucrativa) possono richiedere il versamento in contanti dell'avere di previdenza anche in un secondo momento.
- Spetta al contraente della previdenza dimostrare alla Fondazione di libero passaggio di non essere soggetto alla previdenza obbligatoria per la vecchiaia, il decesso o l'invalidità nel Paese in cui espatria o è espatriato. Ciò deve avvenire tramite i moduli della Fondazione Fondo di garanzia LPP (<https://sfbvg.ch/it/>). Solo dopo che il Fondo di garanzia ha confermato la possibilità di versamento, il modulo di richiesta deve essere inviato alla Fondazione di libero passaggio unitamente ai relativi documenti per il prelievo. È prevedibile che l'invio di tali documenti richieda diversi mesi.
- Non è previsto il trasferimento dell'avere di previdenza professionale ad un'assicurazione di previdenza sociale estera.
- Se una persona è soggetta al sistema di previdenza sociale del Liechtenstein a causa di una nuova occupazione lucrativa, l'avere di previdenza deve essere trasferito all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro nel Liechtenstein. Non è possibile effettuare un versamento in contanti in caso di partenza definitiva dalla Svizzera a contraenti della previdenza domiciliati nel Liechtenstein.

### ALTRE AVVERTENZE

#### Si prega di notare che

- per ogni versamento devono essere utilizzati i moduli della Zugerberg Fondazione di libero passaggio / Fondazione di libero passaggio Wildspitz, e
- tutti i documenti che fungono da base per il versamento devono essere intestati al contraente della previdenza, e
- le prestazioni di vecchiaia, invalidità e decesso vengono ridotte in seguito al prelievo dell'avere di previdenza.